

витию сельских районов в развивающихся странах в целях искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития», и внес в него устную поправку. Затем Совет принял проект заявления министров с внесенной в него устной поправкой (E/2003/L.9).

35. На том же заседании Председатель выступил с заключительным заявлением. С заявлением выступил также заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам. Текст заявления гласит:

Заявление министров

Содействие реализации комплексного подхода к развитию сельских районов в развивающихся странах в целях искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития

«1. Мы, министры и главы делегаций, участвующие в работе заседаний на этапе высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2003 года, состоявшейся 30 июня — 2 июля 2003 года:

а) рассмотрев тему «Содействие реализации комплексного подхода к развитию сельских районов в развивающихся странах в целях искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития», доклад Генерального секретаря по этому вопросу¹ и вклад всех участников, включая гражданское общество, в процесс подготовки этапа заседаний высокого уровня, проходивший 24 марта и 30 апреля 2003 года;

б) ссылаясь на Декларацию тысячелетия² и итоги крупных конференций, встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и соответствующих специальных сессий Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, включая четвертую Всемирную конференцию по положению женщин, состоявшуюся в Пекине в 1995 году, а также Всемирную встречу на высшем уровне по проблемам продовольствия, состоявшуюся в Риме в 1996 году, и их пятилетние обзоры, Международную конференцию по финансированию развития, состоявшуюся в Монтеррее, Мексика, в 2002 году, и Всемирную встречу на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшуюся в Йоханнесбурге, Южная Африка, в 2002 году;

с) отмечая, что в сельских районах развивающихся стран проживает три четверти неимущего населения мира и что в последние годы в решении вопросов нищеты, голода и недоедания достигнут недостаточный прогресс;

д) ссылаясь на обязательство достичь международно согласованных целей в области развития, в том числе целей, поставленных в Декларации тысячелетия;

е) ссылаясь также на резолюцию 57/270 В Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2002 года, озаглавленную «Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующая деятельность в связи с ними»;

приняли нижеследующее Заявление.

2. Мы убеждены в том, что искоренение нищеты и голода в сельских районах имеет решающее значение для достижения международно согласованных целей в области развития, включая цели, поставленные в Декларации тысячелетия. Развитие сельских районов должно быть неотъемлемой частью национальной и международной политики в области развития, включая стратегии двусторонних ответных мер доноров и деятельность и программы системы Организации Объединенных Наций.

3. Мы выражаем нашу серьезную озабоченность в отношении голода, который грозит миллионам людей, особенно в Африке. Признавая, что продовольственная безопасность является глобальной заботой, мы готовы делать все возможное в целях удовлетворения международно признанных чрезвычайных потребностей в продовольственной помощи и совершенствования механизмов предупреждения голода и повышения долговременной продовольственной безопасности.

4. Деятельность по развитию сельских районов должна вестись на основе комплексного подхода, охватывающего экономические, социальные и экологические аспекты, учитывающего гендерный аспект и состоящего из взаимно укрепляющих друг друга политики и программ. Этот подход должен быть сбалансированным, целенаправленным, учитывающим конкретные ситуации, опирающимся на местный потенциал, включающим совместные усилия и инициативы на местах и отвечающим потребностям населения сельских районов.

5. Ответственность за развитие сельских районов лежит на каждой стране, и его ход зависит от благоприятных для него национальных условий. Благоприятные международные экономические условия имеют важное значение для поддержки эффективных национальных усилий в области развития, включая усилия по развитию сельских районов. Благоприятные условия сочетают в себе эффективную и последовательную политику, эффективное управление и наличие подотчетных учреждений на национальном и международном уровнях, а также деятельность по содействию равенству женщин и мужчин и поощрению и защите прав человека и основных свобод, включая право на развитие. Для борьбы с нищетой в сельских районах требуются динамичный, опирающийся на широкую основу и справедливый экономический рост, а также развитие людских ресурсов.

6. В этой связи, несмотря на серьезные усилия по достижению прогресса, все еще не решены важные вопросы в осуществлении Декларации министров государств — членов Всемирной торговой организации, принятой в Дохе 20 ноября 2001 года³, в частности вопросы, касающиеся обязательств по указанной Декларации в отношении, среди прочего, всеобъемлющих переговоров, нацеленных на существенное улучшение доступа на рынки. В сельскохозяйственном секторе без предрешения исхода переговоров требуются сокращения всех форм экспортных субсидий с прицелом на постепенную их ликвидацию, существенное сокращение внутригосударственной поддержки, искажающей торговлю, и более широкий доступ на рынки. Мы напоминаем, что специальный и дифференцированный режим для развивающихся стран должен быть составной частью всех элементов переговоров и должен найти свое отражение в тех уступках и обязательствах и, при необходимости, положениях и правилах, по кото-

рым будут вестись переговоры, с тем чтобы он был эффективным в оперативном отношении и давал возможность развивающимся странам эффективно учитывать свои потребности в области развития, включая продовольственную безопасность и развитие сельских районов. Мы принимаем к сведению не связанные с торговлей озабоченности, отраженные в представленных членами переговорных предложениях, и подтверждаем, что не связанные с торговлей озабоченности будут приняты во внимание на переговорах, как это предусматривается в Соглашении по сельскому хозяйству.

7. Что касается несельскохозяйственных товаров, то мы призываем к сокращению или, при необходимости, устранению нетарифных барьеров, максимальных тарифов, высоких тарифов и эскалации тарифов в целях расширения доступа на рынки, в частности применительно к товарам, представляющим интерес для развивающихся стран с точки зрения экспорта.

8. Эти вопросы должны быть в срочном порядке рассмотрены членами Всемирной торговой организации, с тем чтобы обеспечить полное осуществление Декларации министров, принятой в Дохе, включая вопросы, касающиеся осуществления и специального и дифференцированного режима, и способствовать успеху Конференции министров государств — членов Всемирной торговой организации, которая должна состояться в Канкуне, Мексика, в сентябре 2003 года.

9. Мы предлагаем членам Всемирной торговой организации выполнить обязательства, касающиеся технической помощи, связанной с торговлей, и формирования потенциала для развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, с тем чтобы они могли во благо себе воспользоваться возможностями либерализованной торговли и принять меры по сокращению связанных с предложением ограничений, в том числе путем повышения производительности и диверсификации продукции и повышения конкурентоспособности и местного предпринимательского потенциала. Мы настоятельно призываем членов Всемирной торговой организации облегчить присоединение к Организации развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и стран с переходной экономикой, учитывая индивидуальный уровень развития каждой страны, обращающейся с просьбой о приеме в члены. В этой связи мы приветствуем недавнюю договоренность в Организации об облегчении присоединения наименее развитых стран.

10. Мы признаем уязвимость развивающихся стран, зависящих от сырьевых товаров, особенно стран с низкими доходами, перед колебаниями на рынках и подчеркиваем потребность в оказании поддержки их усилиям по диверсификации экспорта как средству повышения экспортных доходов и улучшения условий торговли и необходимость рассмотреть вопросы о воздействии нестабильности цен на сырьевые товары. В этом контексте очень важно дать возможность производителям сырьевых товаров в развивающихся странах застраховать себя от риска. Мы подчеркиваем необходимость реформирования существующих механизмов реагирования на потребности неимущего населения в сельских районах.

11. Мы настоятельно призываем развитые страны, которые не сделали этого, предпринять конкретные усилия по достижению показателей официальной помощи в целях развития для развивающихся стран в размере 0,7 процента от валового национального продукта и в размере 0,15–0,20 процента от их валового национального продукта для наименее развитых стран, как это вновь было подтверждено на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, и призываем развивающиеся страны продвигаться вперед, опираясь на достигнутый прогресс, в обеспечении эффективного использования официальной помощи в целях развития для содействия достижению целей и показателей в области развития. Мы признаем усилия всех доноров, даем высокую оценку деятельности тех доноров, взносы которых в рамках официальной помощи в целях развития превышают эти показатели, находятся на их уровне или приближаются к ним, и подчеркиваем важность рассмотрения вопроса о средствах и сроках достижения этих показателей и целей.

12. Продовольственная безопасность, развитие сельских районов и сельскохозяйственное развитие должны адекватным образом рассматриваться в контексте планирования национального развития и борьбы с нищетой, а также в рамках стратегий многосторонней и двусторонней донорской помощи. В этих целях мы считаем необходимым увеличивать продуктивные инвестиции в развитие сельских районов и сельскохозяйственное развитие в целях обеспечения долговременной продовольственной безопасности. Мы с удовлетворением отмечаем обязательства вести дело к тому, чтобы обратить вспять сокращение объема официальной помощи в целях развития, оказываемой в области сельского хозяйства, и повысить возможности для развивающихся стран в сфере торговли, т.е. те обязательства, которые взяли на себя члены Группы восьми и которые содержатся в Плане действий по борьбе с голодом, особенно в Африке, принятом в Эвьяне, Франция, 3 июня 2003 года.

13. Облегчение бремени внешней задолженности может играть ключевую роль в деле высвобождения ресурсов, которые после этого можно направить на осуществление деятельности по обеспечению устойчивого роста и развития. Поэтому меры по облегчению бремени задолженности следует, в соответствующих случаях, осуществлять энергично и оперативно, в том числе в рамках Парижского и Лондонского клубов и других соответствующих форумов. Отмечая важность восстановления финансовой жизнеспособности тех развивающихся стран, которые несут на себе непосильное бремя задолженности, мы приветствуем инициативы, которые были выдвинуты в целях сокращения непогашенной задолженности, и предлагаем принимать дальнейшие меры национального и международного характера в этой связи, включая, в соответствующих случаях, аннулирование задолженности и другие шаги.

14. Мы привержены делу расширения возможностей неимущих женщин и мужчин играть полноценную и эффективную роль в своем развитии, позволяя им громче заявлять о себе в процессах принятия решений, в том числе относительно распределения ресурсов; оказывая содействие механизмам, в том числе самоорганизации неимущего населения, чтобы влиять на рыночную и публичную политику; и обеспечивая, чтобы неимущее

население сельских районов и его организации имели возможность в полной мере участвовать в подготовке, разработке и осуществлении стратегии программ развития сельских районов.

15. Мы также привержены делу расширения возможностей сельских женщин на всех уровнях и во всех аспектах развития сельских районов, включая сельское хозяйство, питание и продовольственную безопасность, а также делу обеспечения признания и высокой оценки труда женщин. Мы будем стремиться обеспечить равный доступ женщин к земле, собственности, адекватному жилью, получению экономических возможностей, получению кредитов, образованию, повышению квалификации, медицинскому обслуживанию, экономическому благосостоянию, праву на получение наследства и праву на заключение контрактных соглашений, а также расширению их возможностей на основе полного участия в процессе принятия решений на всех уровнях.

16. Мы призываем обеспечить более широкий доступ сельской бедноте, в особенности женщинам, группам коренного населения и уязвимым группам к финансовым услугам и рынкам труда и в этих целях мы обязуемся упростить существующие механизмы и содействовать учреждению и укреплению сельских финансовых институтов, включая механизмы микрокредитования, сбережений и страхования, а также совместных кооперативных предприятий в интересах сельского развития, а также создания профессиональных ассоциаций, микропредприятий, малых и средних предприятий.

17. Мы постановляем содействовать основанному на широком участии экономическому росту в развивающихся странах и странах с переходной экономикой путем укрепления устойчивой сельскохозяйственной и продовольственной политики, повышения производительности сельскохозяйственного производства, в том числе основных продовольственных товаров, и укрепления несельскохозяйственной экономической деятельности в сельских районах.

18. Мы далее постановляем повысить жизненный уровень сельской бедноты, стараясь обеспечить, чтобы она имела доступ к адекватному количеству безопасного и высокопитательного продовольствия, а также путем создания производственных и обеспечивающих доход возможностей для занятости как в сельском хозяйстве, так и вне сельского хозяйства на основе диверсификации сельской экономики и стратегий, способствующих созданию рабочих мест. В этой связи мы будем содействовать расширению сотрудничества по линии Юг-Юг, в том числе на основе обмена опытом и передовыми методами.

19. Мы вновь подтверждаем, что устойчивое сельскохозяйственное и сельское развитие является основополагающим фактором для осуществления комплексного подхода к продовольственной безопасности и безопасности в экологически устойчивых условиях. Мы признаем важную роль сельского населения в устойчивом управлении природными ресурсами, в том числе в области биологического многообразия и борьбе с опустыниванием и деградацией земельных ресурсов. Мы обязуемся содействовать экологически безопасному и устойчивому управлению природными ресурсами, в том числе осуществлению комплексных программ

в области земельного управления, устойчивого лесоводства и водопользования, а также использования традиционных знаний и методов, а также знаний коренных народов и современной технологии в области устойчивого использования ресурсов и их управления. Мы также признаем необходимость осуществления с учетом национального законодательства действий на всех уровнях, с тем чтобы признать права местных и коренных общин, являющихся носителями традиционных знаний, новаторских методов и практики и при участии и одобрении со стороны лиц, владеющих такими знаниями, новаторскими методами и практикой, разрабатывать и внедрять механизмы их совместного использования на взаимно согласованных условиях.

20. Мы обязуемся усилить осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и устранить причины опустынивания и деградации земель и обеспечить поддержание и восстановление земель, а также решить проблемы бедности, вызываемые деградацией земельных ресурсов.

21. Мы признаем ключевую роль стратегий альтернативного развития для устойчивого развития сельских районов, пострадавших от незаконного выращивания наркотических растений, и призываем содействовать осуществлению таких стратегий.

22. Мы призываем принять конкретные меры как на национальном, так и на международном уровне, с тем чтобы мобилизовать государственные и частные инвестиции, а также расширить доступ к кредитам для развития материальной инфраструктуры сельских районов, с тем чтобы повысить производительность и улучшить доступ к рынкам и информации.

23. Мы признаем, что научные исследования и их эффективное применение имеют решающее значение для разработки и внедрения соответствующих новых технологий, которые служат интересам бедного населения и позволяют повысить производительность в сельском хозяйстве и в других областях. В этих целях мы подчеркиваем необходимость принятия мер по расширению инвестиций в сельскохозяйственные исследования, включая современные технологии, управление природными ресурсами и наращивание потенциала. Мы также призываем принять меры с целью расширения и усиления доступа к информационно-коммуникационным технологиям в сельских районах развивающихся стран и странах с переходной экономикой.

24. Мы признаем критически важное значение расширения доступа бедных женщин и мужчин в сельской местности к средствам производства, в особенности к земельным и водным ресурсам, и подчеркиваем, что необходимо уделять приоритетное внимание принятию политики и внедрению законов, которые гарантировали бы четко определенные и защищенные законом права на использование земельных и водных ресурсов, способствующие юридической безопасности землевладения, при котором признается наличие различных национальных законов и/или систем доступа к земле и землепользованию.

25. Мы также призываем расширить доступ к социальным службам для бедных людей в сельских и отдаленных районах. Мы привержены делу улучшения доступа к качественному образованию для сельской бедноты, особенно для детей-девочек путем наращивания инвестиций и полного использования современных методов и технологий, включая создание систем дистанционного обучения.

26. Мы признаем наличие критически важной связи между ВИЧ/СПИДом, малярией, туберкулезом, холерой, тифом и другими серьезными заболеваниями и сельским развитием, а также их негативное воздействие на сельскохозяйственный сектор. Мы признаем также важное значение медицины, включая репродуктивное здоровье для сельского развития и искоренения нищеты; для сокращения младенческой, детской и материнской смертности; для борьбы с ВИЧ/СПИДом и поощрения равенства и расширения возможностей сельской бедноты, в особенности женщин.

27. Мы подчеркиваем, что всемерное осуществление Декларации, касающейся Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности, которая была принята Всемирной организацией здравоохранения в Дохе 20 ноября 2001 года⁴, и здравоохранения, в том числе пункта 6 этой декларации, имеет важное значение для решения медицинских проблем, в особенности проблем, являющихся следствием ВИЧ/СПИДа, туберкулеза, малярии и других эпидемий.

28. Мы глубоко озабочены сокрушительными последствиями глобальной эпидемии ВИЧ/СПИДа, которые подрывают усилия в деле борьбы с ликвидацией нищеты. Мы признаем, что ВИЧ/СПИД имеет серьезные негативные последствия для государств, особенно в Африке. Поэтому мы заявляем о нашей приверженности учитывать проблемы ВИЧ/СПИДа в рамках планирования сельского развития, в том числе в рамках стратегий в области искоренения нищеты и продовольственной безопасности и в рамках многосекторального развития, охватывающего экономические и социальные аспекты с учетом особого положения сельских женщин.

29. Учитывая, что большинство коренного населения проживает в сельских районах, мы признаем необходимость осуществления политики и программ по искоренению нищеты и достижению устойчивого развития с учетом их потребностей, принимая во внимание их традиционные знания и их особую связь с природой.

30. Мы вновь подтверждаем цели расширения доступа к безопасной питьевой воде и элементарной санитарии, особенно в сельских районах развивающихся стран и стран с переходной экономикой, и заявляем о нашей решимости ускорить достижение этой цели в соответствии с обязательствами, содержащимися в Декларации тысячелетия и Йоханнесбургском плане действий, принятом на Всемирной встрече в интересах устойчивого развития⁵.

31. Мы также подтверждаем необходимость улучшения доступа к надежным, доступным, экономически эффективным, социально приемлемым и экологически безопасным услугам в области энергетики и ресурсам, принимая во внимание национальные особенности и условия путем применения различных средств, таких, как расширение электрификации

сельских районов и децентрализация энергетических систем, более широкое использование возобновляемых источников энергии, более чистых жидких и газовых видов топлива и повышения энергетической эффективности, а также расширение регионального и международного сотрудничества в поддержку национальных усилий, включая, в частности, наращивание потенциала, финансовую и техническую помощь и использование новаторских механизмов финансирования, в том числе на микро- и мезоуровнях, признавая особые факторы в целях обеспечения доступа для бедных групп населения.

32. Мы обязуемся содействовать расширению связей между городскими и сельскими районами путем развития и укрепления системы промежуточных населенных пунктов вторичного и третичного уровня для стимулирования сельского развития, а также для сокращения негативных последствий миграции из городских районов в сельские. В то же время мы будем содействовать осуществлению программ и политики, направленных на укрепление систем сельских центров обслуживания и малых городов, в том числе путем усиления учреждений и механизмов, отвечающих за местное или региональное планирование.

33. Мы привержены делу эффективного реагирования на особые потребности Африки в деле достижения устойчивого развития и оказанию нашей полной поддержки развитию и осуществлению национальной политики и программ в интересах сельского развития в Африке. В этих целях мы вновь подтверждаем нашу поддержку приоритетных задач Нового партнерства в интересах развития Африки и призываем направить финансовые, технические и другие ресурсы на реализацию приоритетных задач в рамках Нового партнерства, в частности развитие инфраструктуры, медицинское обслуживание, образование, водоснабжение и сельское хозяйство. Мы подчеркиваем важное значение осуществления сформулированных в НЕПАД инициатив, в особенности инициатив, направленных на расширение доступа к рынкам и диверсификацию производства экономики африканских стран, которые уязвимы в силу их зависимости от производства сырьевых ресурсов и секторов экономики, базирующихся на природных ресурсах.

34. Мы признаем особые потребности наименее развитых стран и подтверждаем нашу приверженность делу осуществления решений третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, в особенности элементов, касающихся сельского развития, расширения доступа к рынкам и обеспечения более широкой технической помощи и поддержки в области наращивания потенциала.

35. Признавая также особые проблемы в области сельского развития, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства, мы вновь заявляем о нашей приверженности делу осуществления Программы действий в интересах устойчивого развития малых островных развивающихся государств и в этой связи подчеркиваем важное значение проведения международного совещания на Маврикии в 2004 году. Отмечая также, что географическое положение не имеющих выхода к морю развивающихся стран представляет собой дополнительное бремя для реализации их усилий в области поощрения сельского развития, мы призыва-

ем осуществить конкретные меры с учетом специфических потребностей этих стран.

36. Мы подчеркиваем важное значение партнерских связей на национальном и международном уровнях, с тем чтобы содействовать расширению сотрудничества между заинтересованными сторонами в различных секторах. На национальном и местном уровнях мы призываем местные органы власти, гражданское общество, частный сектор и местные общины развивать партнерские связи, с тем чтобы оказать поддержку и содействие развитию сельских районов. На международном уровне мы будем содействовать и укреплять союзы между правительствами, донорами, неправительственными организациями, организациями гражданского общества и частным сектором в деле поощрения комплексного развития сельских районов.

37. Мы приветствуем деятельность организаций системы Организации Объединенных Наций в деле искоренения нищеты в сельских районах и поощрения сельского развития и настоятельно призываем их осуществить меры, с тем чтобы упростить, согласовать и комплексно учитывать процедуры оценки и программирования, с тем чтобы сократить оперативные издержки и избежать дополнительных процедурных потребностей для охваченных программами стран и активизировать поддержку их усилий, с тем чтобы обеспечить достижение международно согласованных целей в области развития, в особенности целей, содержащихся в Декларации тысячелетия. Мы подчеркиваем, что национальные и международные стратегии по сокращению масштабов нищеты должны быть ориентированы на сельские районы и домашние хозяйства на более систематической основе путем более эффективного включения вопросов ликвидации нищеты и продовольственной безопасности, а также экологических целей в документы о стратегиях смягчения проблемы нищеты там, где они имеются, и в общие анализы по стране/рамочные программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития. Мы настоятельно призываем международные и региональные финансовые учреждения расширить свою поддержку деятельности по искоренению нищеты в сельских районах и в области социального развития в развивающихся странах и странах с переходной экономикой.

38. Мы заявляем о нашей приверженности делу осуществления настоящей Декларации и призываем гражданское общество, организации системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие действующие лица и организации оказать свою полную поддержку в реализации целей комплексного развития сельских районов в интересах ликвидации нищеты и устойчивого развития. Мы соглашаемся осуществить обзор прогресса или его отсутствия в деле реализации настоящей Декларации на основной сессии Экономического и Социального Совета в 2005 году».

Примечания

¹ E/2003/51.

² Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

³ WT/MIN(01)/DEC/1.

⁴ WT/MIN(01)/DEC/2.

⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.
